

1952-10-10

AFSENDER

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen

MODTAGER

Carl-Henning Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er dateret til d. 10/10.

Årstallet er ikke beskrevet, men brevet indgår tydeligvis i korrespondancen mellem Else Alfelt og Carl-Henning Pedersen, under hans rejse i Italien og Frankrig i 1952.

Afsendersted:

Danmark, København

Modtagersted:

Frankrig, Sydfrankrig

Omtalte personer:

Carl Valdemar Alfelt

Vibeke Alfelt

Erik Andreasen

Victor Brauner

Carl Otto Hultén

Asger Jorn

Wilfredo Lam

Ikke verificeret Mogensen

Kari-Nina Pedersen

Gerda Kamma Rigstrup

Guillaume Cornelis van Beverloo

Lars Åkirke

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1

Emneord:

Kunstnernes Efterårsudstilling, Malmö
Museum, Malmö Museum,
Aarstiderne, Udstilling i Malmö,
Imaginisterna 1952

DOKUMENTINDHOLD

Else takker for Carl-Hennings brev og fortæller om opholdet i Malmö, hvor hun sammen med Kari deltog i ferniseringen af udstillingen. Hun beskriver udstillingen som velbesøgt og mener, at Carl-Hennings værker fremstår særligt stærkt i forhold til de øvrige kunstneres. Hun fremhæver især, at mange besøgende er begejstrede for hans billeder. Derimod er der en vis skuffelse over Wifredo Lams bidrag, mens Hulténs værker vurderes som de bedste efter Carl-Hennings. Hun taler om en kunstner ved navn Branner, men det er med stort sandsynlighed Victor Brauner hun refererer til.

Udstillingen i Malmø er med stor sandsynlighed "Imaginisterna 1952" på Malmö Museum oktober 1952. Her udstillede de svenske Imaginister; C.O. Hultén, Gösta Kriland, Max Walter Svanborg og Anders Österlin sammen med de tre internationale gæster: Victor Brauner, Wilfredo Lam og Carl-Henning Pedersen. Efter ferniseringen rejste Else hjem til København, da Vips og Lasse ventede derhjemme. Hun fortæller om familiens hverdag. Else beretter også om sociale sammenkomster. Mogensen har været på besøg med rødvin, og de skålede for de fraværende. Familien har desuden været til fødselsdag hos Erik Andresen og Susanne, som blev glade for det brev, Carl-Henning havde sendt. Kunstnerisk er Else lidt utilfreds med sit eget arbejde og føler, at hun ikke helt får det "store slag" ind i billederne. Samtidig fortæller hun, at Vibeke Alfelt, Lars Åkirke og Mogensen, har indsendt værker til Efterårsudstillingen. Brevet afsluttes med hverdagsnyt om pæreplukning i bedstefarens og tante Gerdas have.

TRANSSKRPTION

Fredag d. 10/10

Kære Henning / Tak for Brevet, som jeg fik for nogen Dage siden / Vi var i Malmø, Kari var med, det var en pænt besøgt fernisering – og når man går og kigger på det hele ser det rigtig pænt ud. Du er nu så strålende i Forhold til de andre, at det bliver lidt svært at bedømme dem, men de er alle lykkelige over at dine Ting er der og at de er så gode – Wifredo Lam er de lidt skuffede over, jeg havde nu også ventet mig mere men der er alligevel noget mærkeligt i hans fire Billeder, derimod synes jeg ikke om Branner / Du hænger det smukkeste du nogensinde har hængt, og de andre siger også, det er noget andet end da han hang på Rådhuset, du og Hulte deler den største Sal og lyste, hans Billeder er de bedste efter dine / en blanding af Corneille og Asger, virker fine / Så var der Fest om Aftenen, men Vips og Lasse ventede jo hjemme og Kari var med så jeg tog til København igen da Ferniseringen var overstået /

Vi har fået Fløjlsbukser til Kari – blå, på Vesterbrogade \ i Sverige var ingen – for store el de var for små / I går var vi ude at købe en Cotton Coat til hende, hun måtte jo have en Frakke og med Jakken under er det varmt nok til Vinter – Hun er meget stolt, den er rød og grålig så hun kan vende den efter Lyst –

I øjeblikket er vores Dame i "Den vige Verden", hun var så sær, det var Regnestykker der plagede hende, så jeg sagde hun skulde gå derind og få noget andet at tænke på – Mogensen var her i Går Aftes og han fik Årstiderne og Kataloget fra Malmø som han vilde sende dig som Tryksag – Han havde Rødvind med og jeg havde Steg, Svampe og Æblekage, vi skålede for de fraværende – I Onsdags var vi hos Erik A. – til Susannes Fødselsdag, de var glade for Brevet du havde sendt – Har jeg skrevet at Vips, Lasse og Mogensen nu har afleveret til Efterårsudst / Jeg er lige holdt op at male for i Dag, det er helt mørkt nu / og den elektriske Ovn har vi tændt hele Dagen hvor mange grader er det varmt, nede hos dig /- Jeg synes ikke rigtig jeg kan få det store slag, ind i mine Billeder – men det er nu også svært at se dem herhjemme – I Søndags var vi i Bedstefars og Tante Gerdas Have og plukke Pærer, jeg har endnu ikke haft tid til at sylte dem – men går i Gang nu jeg er færdig med dit Brev / Nu kærlige Hilsener fra Else og Kari jeg har sagt hun skal skrive, men om hvad siger hun

~~Jeg har sagt hun skal skrive, men om hvad
nu kære Hænder Afte og Kan
nu jeg er færdig med det Brev
helt Tak at sige dem - men går i Gang
og lige Afte og Hænder~~
Fredag d. 10/10.
Kære Henning - Tak for Brevet, som
jeg fik for nogen Dage siden - Vi var i
Malmø, Kari var med, det var en pæn
besøgt fernisering - og når man går og
ligger på det hele, ser det rigtig pænt ud.
Der er nu så strålende i forhold til de an-
dre, at det bliver lidt svært at bedømme
dem, men de er alle lykkelige over at di-
ne Ting er der og at de er så gode -
Wifredo's dans er de lidt skuffede over,
jeg havde nu også ventet mig mere,
men der er alligevel noget mærkeligt
i hans fire Billeder, derimod synes jeg ikke
om Brauner. Du hanger det smukke
korte du nogeninde har hængt, og de
andre siger også, det er noget andet end
da han hang på Rødhuset, du og Hilsen
deler den største Sal og Lykke, hans Bil-
leder er de bedste efter dine, en blanding
af Corneille og Oger, virker fine -
Så var der Fest om Aftenen, men Jins og des-
se ventede jo hjemme og Kari var med,
så jeg såg til København igen da Fernise-
ringen var overstået -
Vi har fået Fløjlsbukser til Kari - blå, på
Vesterbrogade i Sverige var ingen - for store
el de var for små - Vi går var vi ude at

1952
 købe en Cotton Coat til hende, hun må
 se jo have en Frakke og med Ylleken
 under er det varmt nok til Vinter - Hun
 er meget stolt, den er rød og grålig
 så hun kan vende den efter lyst -
 Y Opjeblikket er vores Dame i "Den vidt
 Verden", hun var så sød, det var
 Regnestykket der plagede hende, så
 jeg sagde hun skulde gå derind og
 få noget andet at tænke på - No-
 gensen var her i Går Aftes og han fik
 Årstidene og Kataloget fra Malmø så
 han vilde sende dig som Tryksag -
 Han havde Rødvind med og jeg havde
 de Stæg, Svampe og Øllekage, vi skal
 lede for de fraverende - Y Onsdag
 var vi hos Erik L. - til Susannes fø-
 relselsdag, de var glade for Brevet der
 havde sendt - Har jeg skrevet at
 Vips, Lars og Nogensen nu har af-
 leveret til Efterårsudst - Jeg er lige
 holdt op at male for i Dag, det
 er helt mørkt nu - og den elek-
 triskeovn har vi tænkt hele Dage
 hvor mange grader er det varmt, ved
 hos dig -

Jeg synes ikke rigtig jeg kan få det
 atone slag, ind i mine Billeder -
 men det er nu også svært at se
 dem herhjemme - Y Søndag var
 vi i Bedstefars og Tante Gerdas have
 og plukke Pærer, jeg har endnu ikke